

ENSAYO

La modestia de Lydia Davis y la escritura como rutina

► La escritora reflexiona sobre los autores que la han marcado y nos ofrece a través de ellos toda una guía de lecturas y enseñanzas

El título es «Ensayos I», pero bien podría llamarse «apuntes, notas, lecturas, consejos, artes y manías sobre el oficio de escribir», porque de lo que trata este libro de la americana Lydia Davis (eximia autora de cuentos cortos y originales) es, básicamente, sobre el mundo real y de ficción en el que suelen vivir los

escritores: un mundo hecho de notas, de apuntes, de lecturas, de recuerdos que luego, si hay suerte, se trasladan a la literatura.

El libro, señala Lydia Davis en el prólogo, surgió después de reunir unos cuantos textos (de no ficción, los llama) que había escrito a lo largo de los años y que versaban, a grandes rasgos, sobre la escritura (aunque también algunos sobre las artes visuales) y sobre la traducción. Revisó unos y otros y decidió separarlos en dos grupos y publicar, primero, estos ensayos sobre la escritura, mientras se espera la edición del siguiente, acer-



★★★★
«Ensayos I»
Lydia Davis
ETERNA CADENCIA
540 páginas,
23,90 euros

ca del universo de la traducción. En cualquier caso, el resultado es un volumen inmenso, cercano, inteligente. Lydia Davis ofrece sus lecturas, sus maneras de acercarse a las obras de autores que influyeron en sus cuentos, en su mane-

ra de ver el mundo (Lucia Berlin, Gustave Flaubert o Jane Bowles, entre muchos otros), pero, por encima de todas las cosas, lo que hace es abordar de manera honesta la escritura desde su práctica misma, concreta, rutinaria, cotidiana, sin alardes ni erudiciones y con una generosidad que todos aquellos que quieran dedicarse alguna vez a la escritura acabarán agradeciendo.

Diego GÁNDARA

▲ Lo mejor

El tono cercano que mantiene a lo largo de todo el libro y sus puntos de vista

▼ Lo peor

Muy poco serio que recriminar; además, la edición está cuidada y la traducción es impecable